

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (Suomi) fit-28 ta' Ġunju 2011 — K

(Kawża C-322/11)

(2011/C 252/46)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: K

Konvenut: Veronsaaji oikeudenvaltayksikkö, valtiovaranministeriö

Domanda preliminari

L-Artikoli 63 u 65 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu gabra ta' regoli nazzjonali li skont dawn persuna li hija persuna taxxabbli prinċipalment fil-Finlandja ma tistax tnaqqas it-telf subit, waqt it-trasferiment ta' beni immobbli li jinsab fi Franza, mill-qligħ, taxxabbli fil-Finlandja, li hija għamlet bit-trasferiment ta' azzjonijiet, filwaqt li persuna li hija persuna taxxabbli prinċipalment fil-Finlandja tista', taht ċerti kundizzjonijiet, tnaqqas mill-qligħ minn kapital tagħha t-telf subit waqt it-trasferiment ta' beni immobbli ekwivalenti li jinsab fil-Finlandja?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Varnenski Administrativen Sad (il-Bulgarija) fid-29 ta' Ġunju 2011 — Tsifrova kompania vs Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(Kawża C-330/11)

(2011/C 252/47)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Varnenski Administrativen Sad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Tsifrova kompania

Konvenuti: Nachalnik na Mitnicheski punkt Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

Domandi preliminari

(1) X'għandu jinftehem b'"internet" fis-sens tan-Noti ta' spjega għan-nomenklatura magħquda tal-Komunitajiet Ewropej

[Unjoni Ewropea] għall-2009 (Regolament tal-Kummissjoni Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008), ippubblikati fit-30 ta' Mejju 2008 (C 133, p. 1, emenda li tikkonċerna s-subintestaturi 8528 90 00, 8528 71 13 u 8528 71 90), sabiex oġġetti jiġu kklassifikati taht il-kodiċi TARIC 8528 71 13 00?

(2) X'għandu jinftehem bhala "modem" fis-sens tan-Noti ta' spjega għan-nomenklatura magħquda tal-Komunitajiet Ewropej [Unjoni Ewropea] għall-2009 (Regolament tal-Kummissjoni Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008), ippubblikati fit-30 ta' Mejju 2008 (C 133, p. 1, emenda li tikkonċerna s-subintestaturi 5289 00 0, 8528 71 13 u 8528 71 90), sabiex oġġetti jiġu kklassifikati taht il-kodiċi TARIC 8528 71 13 00?

(3) X'għandu jinftehem bhala "modulazzjoni" u "demodulazzjoni" fis-sens tan-Noti ta' spjega għan-nomenklatura magħquda tal-Komunitajiet Ewropej [Unjoni Ewropea] għall-2009 (Regolament tal-Kummissjoni Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008), ippubblikati fit-30 ta' Mejju 2008 (C 133, p. 1, emenda li tikkonċerna s-subintestaturi 8528 90 00, 8528 71 13 u 8528 71 90), sabiex oġġetti jiġu kklassifikati taht il-kodiċi TARIC 8528 71 13 00?

(4) Liema hija l-funzjoni prinċipali tal-apparat identifikat bhala modulu separat DC 215 KL, li skont din għandha ssir klassifikazzjoni tariffarja: ir-riċezzjoni ta' sinjali tat-televiżjoni jew inkella l-użu ta' modem li jippermetti skambju ta' informazzjoni interattiv għall-finjiet tal-aċċess għall-internet?

(5) Jekk il-funzjoni prinċipali tal-apparat identifikat bhala modulu separat DC 215 KL tikkonsisti fl-użu ta' modem li jippermetti skambju ta' informazzjoni interattiv għall-finjiet tal-aċċess għall-internet, it-tip ta' modulazzjoni u ta' demodulazzjoni applikati permezz tal-modem u t-tip ta' modem użat huma rilevanti fir-rigward tal-klassifikazzjoni tariffarja, jew huwa biżżejjed li dan jippermetti l-aċċess għall-Internet?

(6) Taht liema intestatura u taht liema kodiċi għandu jiġi kklassifikat apparat li jikkorrispondi għad-deskrizzjoni tal-modulu DC 215 KL?

(7) Jekk modulu separat li jikkorrispondi għad-deskrizzjoni tal-modulu DC 215 KL huwa kklassifikat fis-subtitlu NC 8521 90 00, il-ġbir tad-dazji doganali għal rata pożittiva huwa legali skont id-dritt Komunitarju, inkwantu dan jikkostitwixxi ksur tal-obbligi tal-Komunità skont il-ftehim dwar il-kummerċ fil-prodotti ta' teknoloġija tal-informatika parti II(b) tal-ftehim Komunitarju dwar it-tariffi doganali u l-kummerċ, jew il-klassifikazzjoni fit-titlu 8521 twassal għall-konkluzjoni li modulu separat, modulu DC 215 KL, jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-ftehim dwar it-tariffi doganali u l-kummerċ?